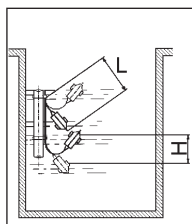


Montagehinweise 2600-ZC-99
Instructions de montage 2600-ZC-99
Istruzioni di montaggio 2600-ZC-99

Wasserstandsregler
Régulateur de niveau
Regolatori di livello



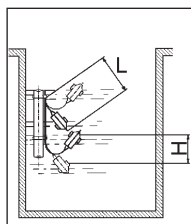
REGLER TYP A
 Wasserstandsregler 80

Einsatz
 Für reine Fördermedien und leicht verschmutztes Wasser

ohne Fäkalien.

L = Länge der Fixierstelle
 H = Schaltdifferenz

	min.				max.
L mm	100	200	300	400	500
H mm	200	220	320	390	420



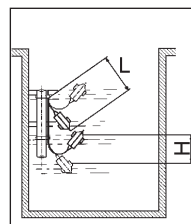
RÉGULATEUR TYPE A
 Régulateur de niveau 80

Domaine d'utilisation
 Pour des liquides à refouler purs et eaux

légèrement polluées exemptes de matières fécales.

L = Longueur pour fixation
 H = Différence de commutation

	min.				max.
L mm	100	200	300	400	500
H mm	200	220	320	390	420



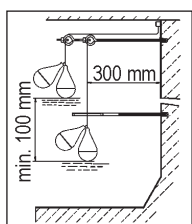
REGOLATORE TIPO A
 Regolatore di livello 80

Impiego
 Per liquidi puliti ed acque leggermente sporche senza

sostanze fecali.

L = Lunghezza per fissaggio
 H = Differenza di commutazione

	min.				max.
L mm	100	200	300	400	500
H mm	200	220	320	390	420

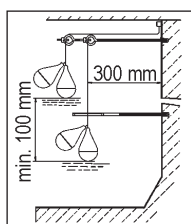


REGLER TYP B
 Wasserstandsregler 100

mit Führung ab 4 m Schachttiefe und/oder grossen Turbulenzen.

Einsatz

Für Abwasser mit Fäkalien und Feststoffanteilen aus der Haustechnik sowie aus dem kommunalen Bereich, aus Industrie und Gewerbe.



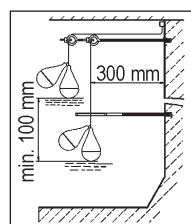
RÉGULATEUR TYPE B
 Régulateur de niveau 100

avec guidage à partir de 4 mètres de profondeur du puits et/ou d'importantes

turbulences.

Domaine d'utilisation

Pour eaux usées fécales et particules solides provenant de la technique domestique, du domaine communal, de l'industrie et du commerce.

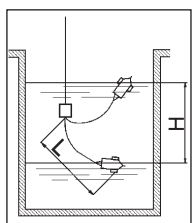


REGOLATORE TIPO B
 Regolatore di livello 100

con guida per una profondità superiore a 4 m o per forti turbolenze.

Impiego

Per acque fecali con parti solide da uso domestico così come comunale, industriale e artigianale.



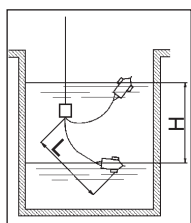
REGLER TYP D UND E
 Wasserstandsregler 60 und 2.

Einsatz
 Für reine Fördermedien und leicht verschmutztes Wasser

ohne Fäkalien.

H und L gemäss entsprechender Betriebsanleitung.

Achtung: Wasserstandsregler nie in der Nähe des Wasserstrahles des Zulaufes montieren. Die Wasserstandsregler müssen immer frei schwebbar sein und dürfen nirgends anstehen oder aufliegen können. Für elektrische Anschlüsse und spez. Apparatdaten ist die entsprechende Betriebsanleitung massgebend.

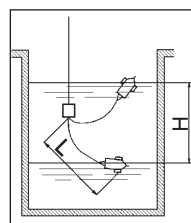


RÉGULATEUR TYPE D ET E
 Régulateur de niveau d'eau 60 et 2.

Domaine d'utilisation
 Pour liquides à refouler purs et eau légèrement sale sans matières fécales.

H et L conformément à l'instruction de service.

Attention: Ne jamais monter les régulateurs de niveau à proximité de l'amenée d'eau. Ils doivent toujours flotter librement, sans pouvoir s'appuyer ni se coincer quelque part. Considérer les instructions de service correspondantes pour les raccordements électriques et les données spéciales des machines.



REGOLATORE TIPO D E E
 Regolatore di livello 60 e 2.

Impiego
 Per liquidi puliti ed acque leggermente sporche senza sostanze fecali.

H e L secondo le relative istruzioni d'uso.

Attenzione: Non installare mai il regolatore di livello nelle vicinanze del getto d'entrata nel pozzo. I regolatori devono sempre essere sospesi liberamente e non devono arrestarsi e appoggiarsi in nessun posto. Per i raccordi elettrici ed i dati speciali degli apparecchi valgono le rispettive istruzioni d'uso.

Technische Daten:

Données techniques:

Dati tecnici:

Regler Régulateur Regolatore	Eintauchtiefe max. Profondeur max. d'immersion Profondità massima d'immersione	Mediumtemperatur max. Temp. max. du liquide à refouler Temp. massima del liquido	Dichte Medium Poids spécifique Densità liquido	Kabelquerschnitt Section du câble Sezione cavo	Kabellängen Longueurs des câbles Lunghezza cavo
A	80 10 m	max. 85°C	-	3 x 1 mm ²	5, 15 m
B	100 10 m	max. 40°C	0,9-1,1 kg/dm ³	3 x 1 mm ²	6, 12, 20 m
D	60 20 m	max. 60°C	-	2 x 1 mm ²	5 m
E	2 10 m	max. 85°C	-	4 x 0.75 mm ²	5 m

Häny AG behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigungen an Produkten Änderungen vorzunehmen.

Häny SA se réserve le droit d'effectuer des modifications aux machines sans avis préalable.
 Häny SA si riserva il diritto di modificare gli apparecchi senza preavviso.

